

## FUNZIONAMENTO

### Risposta alle chiamate

Sollevare il microtelefono.  
Dopo la conversazione riagganciare il ricevitore.

### Effettuazione chiamate

Sollevare il microtelefono.  
Comporre il numero.  
Dopo la conversazione riagganciare il ricevitore.

**Nota.** Se il telefono è collegato ad una centralina telefonica Farfisa, per accedere alla linea urbana, occorre comporre il numero **0, 81** o **82**.

### Ricomposizione ultimo numero




Sollevare il microtelefono.  
Premere il tasto RP.  
Dopo la conversazione riagganciare il ricevitore.

**Nota.** Il tasto RP funziona come ripetizione dell'ultimo numero selezionato solo se è premuto come primo tasto dopo aver sganciato il microtelefono. Negli altri casi il tasto RP inserisce una pausa di 3 secondi nella selezione.

### Pulsanti funzioni citofoniche

Queste funzioni sono utilizzabili solo se è presente un impianto citofonico collegato alla centralina od interfaccia telefonica.

Sollevare il microtelefono. Premere il pulsante:

-  per l'apertura della serratura elettrica
-  per azionare le luci-scale od altri servizi
-  per abilitare la conversazione citofonica

Riagganciare il ricevitore.

**Nota.** Utilizzando un'interfaccia telefonica **FT11D** occorre programmare opportunamente i pulsanti e per il loro corretto utilizzo attendere il tono della centrale prima di azionarli.

### Pulsanti memorie dirette

Questi pulsanti devono essere preventivamente programmati.

Sollevare il microtelefono.  
Premere il pulsante relativo al numero telefonico da selezionare (**M3, M4, M5** o **M6**).  
Dopo la conversazione riagganciare il ricevitore.

### Regolazione della soneria

Spostare la levetta, posta nella parte inferiore del telefono, nella posizione desiderata (soneria spenta, minima e massima).

## OPERATION

### Answer a call

Pick-up the handset.  
Replace the handset after conversation.

### Make a call

Pick-up the handset.  
Dial the number.  
Replace the handset after conversation.

**Note.** If the telephone is connected to a Farfisa PABX, you must dial **0, 81** or **82** to access the external line.

### Redial of the last call number dialed




Pick-up the handset.  
Press RP.  
Replace the handset after conversation.

**Note.** The key RP redials the last call number dialed only if it is the first button you press after picking-up the handset. If not, this key inserts a 3-sec. pause during dialling.

### Intercom function buttons

These functions can be used only if an intercom installation is connected to the PABX or telephone interface.

Pick-up the handset. Press:

-  to operate the electric door lock
-  to activate stair light or other services
-  to enable intercom conversation

Replace the handset.

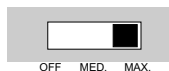
**Note.** When using the **FT11D** telephone interface you must program properly the buttons and for correct operations wait for the public exchanger tone before using them.

### Repertory buttons

These buttons need to be programmed.  
Pick-up the handset.  
Press the button for the telephone number you want to dial (**M3, M4, M5** or **M6**).  
Replace the handset after conversation.

### Ringer volume adjustment

Move the switch located on the bottom of the telephone on the desired position (**OFF, min. and max.**).



MI 2258

# TELEFONO TELEPHONE



**ST740W**

## Manuale di Installazione, Programmazione ed Uso Installation, Programming and User Manual



## AVVERTENZE

- Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio.
- Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, cartone, polistirolo, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
- Non lasciar cadere e non urtare l'apparecchio.
- L'esecuzione dell'impianto deve essere rispondente alle norme di sicurezza vigenti.
- Non far passare i cavi telefonici in percorsi comuni a quelli dei cavi elettrici.
- Non installare l'apparecchio in prossimità di forti campi magnetici.
- Non esporre a pioggia o acqua.
- Non aprire e non manomettere l'apparecchio.
- Quest'apparecchio deve essere destinato solo all'uso per il quale è stato concepito; un uso diverso è da considerarsi improprio e pericoloso. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli.
- In caso di guasto o modifica all'impianto avvalersi di personale specializzato.

## GENERALITÀ

- Il telefono ST740W permette solo la selezione Multifrequenza.
- Il telefono è dotato di pulsanti dedicati per operare in modo semplice con i sistemi citofonici e videocitofonici Farfisa attraverso un'adeguata interfaccia telefonica (FT11D) o centralina PABX (FT105P o FT208P).
- E' applicabile a muro tramite la staffa WB700.

## IMPORTANT

- Check that the device is in perfect conditions after removing the packing.
- Packing components (such as plastic bags, cardboard, polystyrene, etc.) must be kept out of the reach of children since potentially dangerous.
- Avoid bumping and hitting the device.
- The installation must be carried out in compliance with the current safety regulations.
- Do not lay telephone wires together with electric cables.
- Do not install the device near strong magnetic fields.
- Do not expose it to rain or water.
- Do not open or tamper the device.
- This device must be exclusively employed for the use it has been developed for. Different uses are to be considered improper and dangerous. The manufacturer cannot be held responsible for possible damage caused by improper, erroneous and unreasonable use.
- In case of malfunctioning or modifications to the installation refer to qualified personnel.

## OVERVIEW

- The telephone ST740W only allows for tone (DTMF) dialling.
- The telephone is provided with dedicated buttons for easy operations with Farfisa intercom and video intercom systems in conjunction with the telephone interface (FT11D) or PABX (FT105P or FT208P).
- It is wall-mounted with bracket WB700.



La ACI Farfisa Intercoms si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento i prodotti qui illustrati. ACI Farfisa Intercoms reserves the right to modify the products illustrated at any time.

### ACI Srl Farfisa Intercoms

Via E. Vanoni, 3 • 60027 Osimo (AN) • Italy

Tel: +39 071 7202038 (r.a.) • Fax: +39 071 7202037 • e-mail: info@acifarfisa.it • www.acifarfisa.it

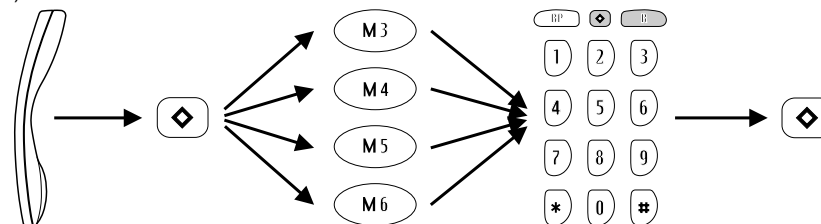
Oltre ai codici presenti in tabella, su questi pulsanti, si possono memorizzare numeri o simboli (\*, #, R, RP) per un **massimo di 6 cifre** (numeri brevi, numeri di emergenza, numeri dei servizi speciali del gestore telefonico, ecc.). Il tasto **RP** fornisce la funzione pausa per circa 3 secondi.

### Programmazione dei pulsanti M3, M4, M5 e M6

Su questi pulsanti possono essere memorizzati numeri di uso frequente.

Per programmare i pulsanti occorre:

- sollevare il microtelefono
- premere il tasto ; non si udrà nessun tono sull'altoparlante
- premere il pulsante da programmare (M3, M4, M5 o M6)
- comporre sulla tastiera il numero composto da **massimo 24 cifre**
- premere ; se la programmazione è corretta ritorna il tono della centrale, altrimenti si udrà un tono di programmazione errata (tono continuo acuto).



**Nota:** in caso di errore riporre il microtelefono e ripetere le operazioni di programmazione.

### Attenzione:

- se il telefono è collegato alle centraline **FT105P** o **FT208P** occorre inserire, prima del numero telefonico di un utente della rete pubblica, le cifre **0, 81** o **82** per accedere alla linea urbana (es: **810548975615**); per i numeri internazionali è consigliabile inserire una **pausa** (premendo il tasto **RP**) tra il prefisso internazionale ed il numero dell'utente (es: **81001RP67859063**).
- se il telefono è collegato alle centraline **FT105** o **FT208** occorre inserire una pausa anche dopo la composizione delle cifre **0, 81** o **82** (es: **81RP0548975615**; **81RP001RP67859063**).
- se il telefono è collegato all'interfaccia **FT11D** programmare direttamente il numero telefonico; per i numeri internazionali è sempre consigliata la pausa (es: **001RP67859063**).

Apart from the codes in the table, you can program numbers or symbols (\*, #, R, RP) for a **max. of 6 digits** (short numbers, emergency numbers, numbers of special services offered by the telephone provider, etc.). The key **RP** provides a 3-sec. pause.

### How to program the M3, M4, M5 and M6 repertory buttons

You can use these buttons to program frequently used numbers.

To program the buttons:

- pick-up the handset
- press ; no tone is heard on the loudspeaker
- press the button you want to program (M3, M4, M5 or M6)
- dial the number on the keypad (max. 24 digits)
- press ; if programming is correct, you hear the actual tone of PABX. If not, you hear a continuous sharp tone to indicate incorrect programming.

**Note:** in case of error replace the handset and repeat the programming procedure.

### Important:

- if the telephone is connected to the **FT105P** or **FT208P** PABX's, you must dial **0, 81** or **82** before the user telephone number to access the external line (i.e. **810548975615**); in case of international numbers, it is recommended to insert a **pause** (by pressing **RP**) between the international code and the user number (i.e. **81001RP67859063**).
- if the telephone is connected to the **FT105** or **FT208** PABX's you must insert a pause after dialling **0, 81** or **82** (i.e. **81RP0548975615**; **81RP001RP67859063**).
- if the telephone is connected to the **FT11D** interface you can program the telephone number directly; in case of international numbers it is recommended to insert a pause (i.e. **001RP67859063**).








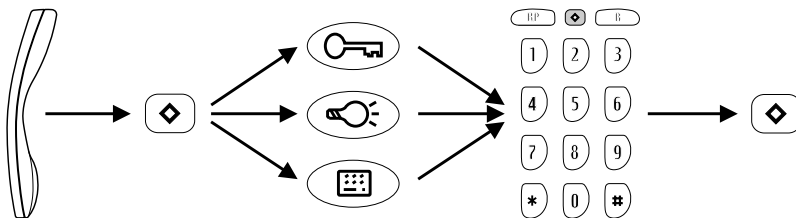
## Programmazione dei pulsanti

Questi pulsanti possono cambiare le loro funzioni modificando opportunamente la programmazione e possono essere usati per:

- abilitare i numeri brevi delle centraline
- abilitare la fonia ed apertura serratura in impianti con interfaccia FT11D
- cambiare l'azionamento dei relè (es.: per impianti bifamiliari con serrature differenziate, abilitazione dei relè 3 e 4, ecc.). Vedi manuale FT105P e FT208P.

Per variare la programmazione occorre:

- sollevare il microtelefono
- premere il tasto ; non si udrà nessun tono sull'altoparlante
- premere il pulsante **da programmare** (  o )
- comporre sulla tastiera il **nuovo codice** (vedere tabella)
- premere ; se la programmazione è corretta ritorna il tono della centrale, altrimenti si udrà un tono di programmazione errata (tono continuo acuto).








**Nota:** in caso di errore riporre il microtelefono e ripetere le operazioni di programmazione.

## How to program the buttons

The buttons can change their function by changing programming as desired. They can be used to:

- enable PABX short numbers
- enable speech and door opening in installations with FT11D interface
- change relay operation (i.e. for two-way installations with differentiated door locks, activation of relays 3 and 4, etc.). See manual of FT105P and FT208P.

To change programming:

- pick-up the handset
- press ; no tone is heard on the loudspeaker
- press the button **you want to program** (  or )
- dial the **new code** on the keypad (see table)
- press ; if programming is correct, you hear the actual tone of PABX. If not, you hear a continuous sharp tone to indicate incorrect programming.

**Note:** in case of error replace the handset and repeat the programming procedure.

## Tabella funzioni dei pulsanti

## Table of button functions

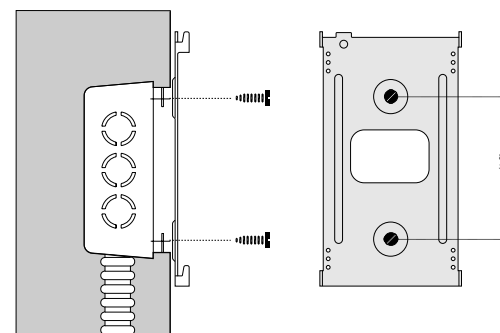
Codice / Code	Funzione / Function
6R1	abilitazione <b>relè 1</b> delle centraline <b>FT105P</b> e <b>FT208P</b> activation of <b>relay 1</b> of <b>FT105P</b> and <b>FT208P</b> PABX
6R2	abilitazione <b>relè 2</b> delle centraline <b>FT105P</b> e <b>FT208P</b> activation of <b>relay 2</b> of <b>FT105P</b> and <b>FT208P</b> PABX
6	collegamento fonico con posto esterno e centraline <b>FT105P</b> e <b>FT208P</b> speech connection with external door station and <b>FT105P</b> and <b>FT208P</b> PABX
RRRR	apertura porta con interfaccia <b>FT11D</b> door opening with <b>FT11D</b> interface
RR	collegamento fonico con posto esterno ed interfaccia <b>FT11D</b> speech connection with external door station and <b>FT11D</b> interface

## INSTALLAZIONE

## INSTALLATION

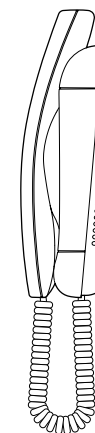
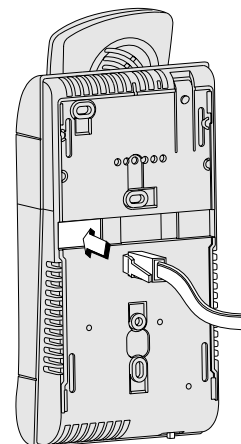
Per fissare a parete il telefono **ST740W** occorre usare la staffa **WB700**.

To install the telephone **ST740W** on the wall you must use the bracket **WB700**.



- Fissare la staffa **WB700** su scatola a muro o con 2 tasselli ad espansione.

Fix the bracket **WB700** on a wall box or with 2 expansion plugs.



- Fissare il telefono alla staffa.

Fix the telephone to the bracket.

- Collegare il cavo telefonico a corredo del prodotto alla presa posta sul retro del telefono.

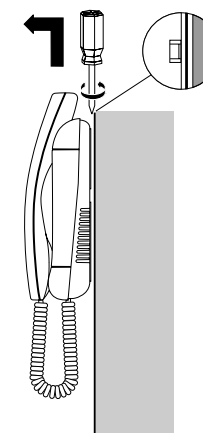
Connect the telephone cable supplied with the product to the plug located on the back of the telephone.

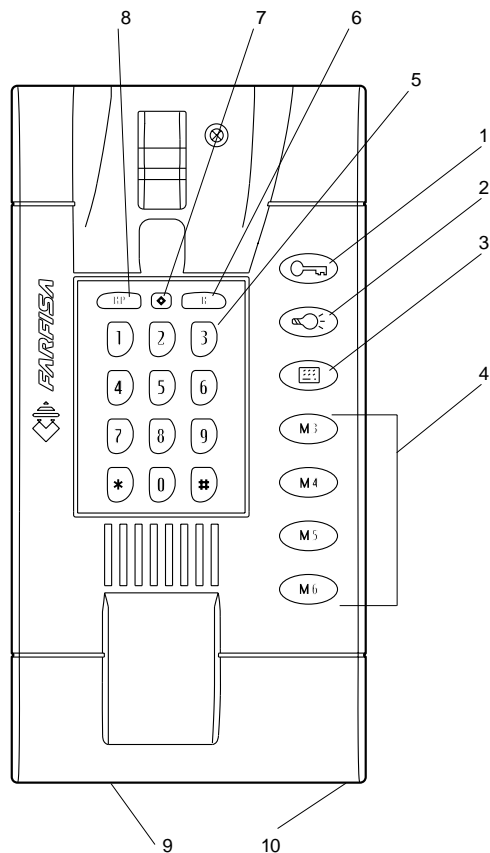
- Collegare i 2 conduttori del cavetto ai morsetti DER41÷48 delle **centraline telefoniche** o L+ e L- dell'interfaccia **FT11D**.

Connect the two wires of the cable to terminals DER41÷48 of the **PABX's** or L+ and L- of the **FT11D** interface.

- Smontaggio del telefono dalla staffa.

Disassembling the telephone from the bracket.





- 1 Pulsante apriporta
- 2 Pulsante accensione luce-scale od altri servizi
- 3 Pulsante per comunicazione con posto esterno
- 4 Pulsanti memorie dirette
- 5 Tastiera
- 6 Tasto R o FLASH
- 7 Tasto di programmazione
- 8 Tasto ripetizione di chiamata
- 9 Regolazione volume della soneria
- 10 Dimensioni: 93x209x67mm

- 1 Door-opener button
- 2 Button for stair lights activation or other services
- 3 Button for communication with external door station
- 4 Repertory buttons
- 5 Keypad
- 6 Key R or FLASH
- 7 Programming key
- 8 Repeat key
- 9 Ringer volume adjustment
- 10 Dimensions: 93x209x67mm

Il telefono **ST740W** è stato progettato per essere utilizzato esclusivamente con centraline telefoniche od interfacce telefoniche **Farfisa**. Di fabbrica è programmato per essere usato con le centraline telefoniche modelli **FT105P** e **FT208P** è però possibile variare tale programmazione come da istruzioni seguenti.

The **ST740W** has been developed for exclusive use with **Farfisa PABX's** or telephone interface. It is programmed for use with **FT105P** and **FT208P PABX** by default. The default setting can be modified as described below in this manual.

### Programmazione di base

### Default setting

Pulsante Button	Codice Code	Abilitazione Function
	<b>6R1</b>	<b>relè 1</b> delle centraline <b>FT105P</b> e <b>FT208P</b> <b>relay 1 of FT105P and FT208P PABX</b>
	<b>6R2</b>	<b>relè 2</b> delle centraline <b>FT105P</b> e <b>FT208P</b> <b>relay 2 of FT105P and FT208P PABX</b>
	<b>6</b>	<b>posto esterno citofonico</b> collegato alle centraline <b>FT105P</b> e <b>FT208P</b> <b>intercom external door station connected to FT105P and FT208P</b>
<b>R</b>	<b>90msec</b>	durata tasto <b>R</b> / lenght of <b>R</b> (FLASH) signal

Il volume della soneria è nella posizione massima.

The ringer volume is set at the maximum value.

### Programmazione della durata del tasto R

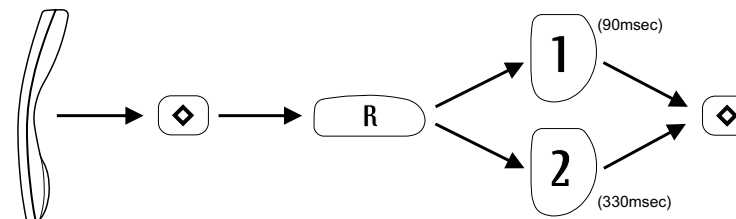
### How to program the lenght of R (FLASH) signal

Per variare la programmazione occorre:

- sollevare il microtelefono
- premere il tasto ; non si udrà nessun tono sull'altoparlante
- premere il tasto **R**
- premere **1** o **2** (rispettivamente 90 o 330msec)
- premere ; se la programmazione è corretta ritorna il tono della centrale, altrimenti si udrà un tono di programmazione errata (tono continuo acuto).

To change programming:

- pick-up the handset
- press ; no tone is heard on the loudspeaker
- press **R**
- press **1** or **2** (90 or 330msec, respectively)
- press ; if programming is correct, you hear the actual tone of the PABX. If not, you hear a continuous sharp tone to indicate incorrect programming.



**Nota:** in caso di errore riporre il microtelefono e ripetere le operazioni di programmazione.

**Note:** in case of error replace the handset and repeat the programming procedure.

